الأمم المتحدة

UNEP/MC/COP.5/Dec.4

Distr.: General
23 November 2023

Arabic
Original: English

اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق
الاجتماع الخامس
جنيف، 30 تشرين الأول/أكتوبر–3 تشرين الثاني/نوفمبر 2023

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق في اجتماعه الخامس

ا م–4/5: إدخال تعديلات على المرفقين ألف وباء وجدوى البدائل الخالية من الزئبق لعمليات التصنيع المدرجة في المرفق باء

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى أن مؤتمر الأطراف قرر، في المقرر ا م–3/4، أن ينظر في تواريخ التخلص التدريجي من أربعة منتجات مضاف إليها الزئبق في الجزء الأول من المرفق ألف وأن ينظر في إضافة إنتاج البولي يوريثان باستخدام مواد حفازة محتوية على الزئبق إلى الجزء الأول من المرفق باء،

وإذ يشير أيضاً إلى أن مؤتمر الأطراف طلب، في نفس المقرر، إلى الأمانة أن تعد تقريراً موجزاً عن الجدوى التقنية والاقتصادية للبدائل الخالية من الزئبق للعمليتين (أحادي كلوريد الفينيل وميثيلات أو إيثيلات الصوديوم أو البوتاسيوم) المدرجتين في الجزء الثاني من المرفق باء؛

وإذ يلاحظ أن الجزء الثاني من المرفق باء ينص على أنه يتعين على الأطراف ألا تسمح باستخدام الزئبق في إنتاج أحادي كلوريد الفينيل بعد خمس سنوات من إقرار مؤتمر الأطراف أن المواد الحفّازة الخالية من الزئبق القائمة على العمليات الحالية أصبحت مجدية اقتصادياً وتقنياً، وأنه لا يجوز للأطراف أن تسمح باستخدام الزئبق في إنتاج ميثيلات أو إيثيلات الصوديوم أو البوتاسيوم بعد خمس سنوات من إقرار مؤتمر الأطراف أن العمليات الخالية من الزئبق أصبحت مجدية تقنياً واقتصادياً،

وقد نظر في المعلومات المقدمة عملاً بالمقرر ا م–3/4،

وقد نظر أيضاً في المقترحات الثلاثة لإدخال تعديلات على المرفق ألف المقدمة من بوتسوانا وبوركينا فاسو،

1- *يقرر* تعديل الجزء الأول من المرفق ألف للاتفاقية على النحو المبين في الجدول التالي[1]:

المنتجات المضاف إليها الزئبق	*التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلُّص التدريجي)*
البطاريات، ما عدا البطاريات الزرّية المصنوعة من الزنك وأكسيد الفضة بمحتوى زئبق بنسبة تقل عن 2 في المائة والبطاريات الزرّية الهوائية المصنوعة من الزنك وبمحتوى زئبق بنسبة تقل عن 2 في المائة	2020
البطاريات الزرّية المصنوعة من الزنك وأكسيد الفضة بمحتوى زئبق بنسبة تقل عن 2 في المائة والبطاريات الزرّية الهوائية المصنوعة من الزنك وبمحتوى زئبق بنسبة تقل عن 2 في المائة	2025
المفاتيح الكهربائية والمرحِّلات، ما عدا قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكُّم، بمحتوى زئبق لا يزيد عن 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرحِّل	2020
قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكُّم بمحتوى زئبق لا يزيد عن 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرحِّل، باستثناء ما يستخدم منها لأغراض البحث والتطوير	2025
مصابيح فلورية مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تقل عن أو تساوي 30 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغم لكل مشعلة مصباح	2020
مصابيح فلورية مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تزيد عن 30 واط	2026
مصابيح فلورية مدمجة مزودة بصابورة مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تقل عن أو تساوي 30 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 5 ملغم لكل مشعلة مصباح	2025
مصابيح فلورية مدمجة مزودة بصابورة غير مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تقل عن أو تساوي 30 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 5 ملغم لكل مشعلة مصباح	2026
مصابيح فلورية أفقية لأغراض الإنارة العامة: (أ) المصابيح ذات الفوسفور الثلاثي النطاق ذات القدرة التي تقل عن 60 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغ لكل مصباح؛ (ب) مصابيح فسفور الهالوفوسفات ذات القدرة التي تقل عن أو تساوي 40 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 10 ملغ لكل مصباح	2020
مصابيح فلورية أفقية لأغراض الإنارة العامة: (أ) مصابيح فسفور الهالوفوسفات ذات القدرة التي تقل عن أو تساوي 40 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 10 ملغ لكل مصباح (ب) مصابيح فوسفور الهالوفوسفات ذات القدرة التي تزيد عن 40 واط	2026
مصابيح فلورية أفقية لأغراض الإنارة العامة: (أ) المصابيح ذات الفوسفور الثلاثي النطاق ذات القدرة التي تقل عن 60 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 5 ملغ لكل مصباح؛ (ب) المصابيح ذات الفوسفور الثلاثي النطاق ذات القدرة التي تزيد عن أو تساوي 60 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 5 ملغ لكل مصباح؛	2027

(1) تُعرض القيود المضافة مظللةً باللون الرمادي.

المنتجات المضاف إليها الزئبق	*التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلُّص التدريجي)*
(ج) المصابيح ذات الفوسفور الثلاثي النطاق ذات القدرة التي تزيد عن أو تساوي 60 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغ لكل مصباح	
المصابيح الفلورية غير المستقيمة (مثل تلك المنحنية على شكل حرف U والدائرية) المستخدمة لأغراض الإنارة العامة:	
(أ) الفسفور الثلاثي النطاق، جميع مستويات الواطيّة	2027
(ب) فوسفور الهالوفوسفات، جميع مستويات الواطيّة	2026
المصابيح التي تعمل بالضغط العالي لبخار الزئبق وتُستعمل لأغراض الإنارة العامة	2020
الزئبق في المصابيح ذات المهبط البارد والمصابيح الفَلوَرية ذات القطب الخارجي للوحات العرض الإلكترونية:	2020
(أ) القصيرة (≤ 500 ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 3,5 ملغم لكل مصباح	
(ب) المتوسطة الطول (> 500 ملم و≤ 1 500 ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغ لكل مصباح	
(ج) الطويلة (> 1 500 ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 13 ملغ لكل مصباح	
المصابيح ذات المهبط البارد والمصابيح الفَلوَرية ذات القطب الخارجي للوحات العرض الإلكترونية بجميع أطوالها، غير المدرجة في القائمة الواردة أعلاه مباشرة	2025
مواد التجميل (بمحتوى زئبق يزيد عن جزء واحد بالمليون)، بما في ذلك صابون وكريمات تفتيح البشرة، ويستثنى منها مواد تجميل منطقة العين حيث يستخدم الزئبق كمادة حافظة ولا يوجد لها بديل فعّال ومأمون[1]	2020
مواد التجميل، بما في ذلك صابون وكريم تفتيح البشرة، ويُستثنى منها مواد تجميل منطقة العين إذ يستخدم الزئبق كمادة حافظة ولا يوجد لها بديل فعّال ومأمون[1]	2025
مبيدات الآفات، والمبيدات الحيوية، ومواد التطهير	2020
أجهزة القياس غير الإلكترونية التالية، ما عدا أجهزة القياس غير الإلكترونية المركَّبة في المعدات الكبيرة أو تلك المستخدمة في القياس العالي الدقة والتي لا يوجد لها بديل مناسب خال من الزئبق:	2020
(أ) البارومترات؛	
(ب) أجهزة قياس الرطوبة؛	
(ج) مقاييس الضغط؛	
(د) مقاييس الحرارة؛	
(هـ) مقاييس ضغط الدم.	
مقاييس الإجهاد لاستخدامها في مِخْطاط تَبَدُّلاتِ الحَجْم؛	2025
أجهزة القياس الكهربائية والإلكترونية التالية، باستثناء تلك المركبة في المعدات الكبيرة أو المستخدمة في القياس العالي الدقة ولا يوجد لها بديل مناسب خال من الزئبق:	2025
(أ) أجهزة كشف ضغط الذوبان، وأجهزة إرسال ضغط الذوبان، وأجهزة استشعار ضغط الذوبان	
مضخات التفريغ الزئبقية	2025

المنتجات المضاف إليها الزئبق	*التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلُّص التدريجي)*
موازِنات الإطارات وأوزان العجلات	2025
أفلام وورق التصوير الفوتوغرافي	2025
الوقود الدافع للسواتل والمركبات الفضائية	2025

(1) لا تُقصد هنا مواد التجميل أو أنواع الصابون أو الكريمات الملوثة بكميات ضئيلة جداً من الزئبق

2- *يقرر* تعديل الجزء الثاني من المرفق ألف للاتفاقية على النحو المبين في الجدول التالي[(2)]:

المنتجات المضاف إليها الزئبق	*الأحكام*
ملاغم الأسنان	تراعي التدابير التي يتخذها الطرف للتخلص التدريجي من استعمال ملاغم الأسنان الظروف الداخلية للطرف المعني والتوجيهات الدولية ذات الصلة، وتشمل تدبيرين اثنين أو أكثر من التدابير المدرجة في القائمة التالية: '1' وضع أهداف وطنية ترمي إلى الجمع بين الوقاية من تسوُّس الأسنان وتعزيز الصحة، وبذلك تقلل الحاجة إلى تصليح الأسنان؛ '2' وضع أهداف وطنية ترمي إلى تقليل استعمالها؛ '3' تشجيع استعمال بدائل خالية من الزئبق فعّالة من حيث التكلفة وفعّالة إكلينيكياً لتصليح الأسنان؛ '4' تشجيع البحث والتطوير للمواد الجيدة الخالية من الزئبق المستخدمة في تصليح الأسنان؛ '5' تشجيع المنظمات المهنية التمثيلية ومدارس طب الأسنان على تعليم وتدريب المهنيين والطلاب في طب الأسنان على استعمال بدائل خالية من الزئبق لتصليح الأسنان؛ وتشجيع أفضل الممارسات الإدارية؛ '6' عدم تشجيع بوالص وبرامج التأمين التي تفضل استعمال الملاغم لتصليح الأسنان بدلاً من استعمال مواد خالية من الزئبق؛ '7' تشجيع بوالص وبرامج التأمين التي تفضل استعمال بدائل جيدة للملاغم في تصليح الأسنان؛ '8' حصر استعمال الملاغم على شكلها الحويصلي؛ '9' تشجيع استعمال أفضل الممارسات البيئية في مرافق طب الأسنان للحد من إطلاقات الزئبق ومركَّبات الزئبق في المياه والأراضي. إضافةً إلى ذلك، تقوم الأطراف بما يلي: '1' استبعاد أو عدم السماح، في إطار اتخاذ التدابير حسب الاقتضاء، باستخدام الزئبق على نحو سائب من قبل ممارسي طب الأسنان؛ '2' استبعاد أو عدم السماح، في إطار اتخاذ التدابير حسب الاقتضاء، أو التوصية بعدم استخدام ملاغم الأسنان لعلاج الأسنان اللبنية، وأسنان الأطفال دون سن 15 سنة، والنساء الحوامل والمرضعات، إلا عندما يعتبر طبيب الأسنان ذلك ضرورياً للغاية على أساس الاحتياجات الطبية المحددة للمريض.

(2) يُعرض الحكم المضاف مظللاً باللون الرمادي.

المنتجات المضاف إليها الزئبق	*الأحكام*
	إضافةً إلى ذلك، تقوم الأطراف التي لم تتخلص بعد من ملغم الأسنان بما يلي: '1' تقديم خطة عمل وطنية أو تقرير إلى الأمانة استناداً إلى المعلومات المتاحة فيما يتعلق بالتقدم الذي أحرزته أو تحرزه على صعيد الخفض التدريجي من ملغم الأسنان أو التخلص التدريجي منه كل أربع سنوات كجزء من التقارير الوطنية.

3- *يقرر* تعديل الجزء الأول من المرفق باء على النحو المبين في الجدول التالي[3]:

عمليات التصنيع باستخدام الزئبق أو مركبات الزئبق	*تاريخ التخلص التدريجي*
إنتاج الكلور والقلويات	2025
إنتاج الأسيتالدِهيد الذي يُستخدم فيه الزئبق أو مركباته كمواد حفازة	2018
إنتاج البوليوريثان باستخدام مواد حفازة تحتوي على الزئبق	2025

4- *يلاحظ* أن كل قيد لمنتَج في الفقرتين 1 و2 أعلاه وكل قيد لعملية في الفقرة 3 أعلاه هو تعديل منفصل لأغراض دخول حيز النفاذ بموجب المادة 27 من الاتفاقية؛

5- *يثبت* أن العمليات الخالية من الزئبق لإنتاج ميثيلات أو إيثيلات الصوديوم أو البوتاسيوم قد أصبحت مجدية تقنياً واقتصادياً؛

6- *يقرر* أن ينظر في اجتماعه السادس في مقترح تعديل الجزء الأول من المرفق ألف بإضافة القيد التالي:

المنتجات المضاف إليها الزئبق	*التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلُّص التدريجي)*
[ملغم الأسنان]	[2030]

7- *يقرر* أن ينظر في اجتماعه السادس في مقترح تعديل الجزء الثاني من المرفق ألف بإضافة الحكم التالي:

المنتجات المضاف إليها الزئبق	*الأحكام*
ملغم الأسنان	إضافةً إلى ذلك يتعين على الأطراف: '5' [[استبعاد أو عدم السماح] [الخفض التدريجي]، باتخاذ تدابير حسب الاقتضاء، لاستخدام ملغم الأسنان في سياسات وبرامج التأمين الحكومية.] (حكم *بديل عن الحكم '4'*) [اتخاذ تدابير، حسب الاقتضاء، للاستغناء عن ملغم الأسنان في السياسات أو البرامج الحكومية، أو عدم السماح به [أو خفضه تدريجيا.]

---

(3) يُعرض القيد المضاف مظللاً باللون الرمادي.